

Thứ Ba, 2-6-2026. Năm A
Tuần 9 Thường Niên

2Pr 3,12-15. 17-18

2 Peter 3:12-15, 17-18

Hãy coi chừng (2Pr 3,17)

Like sailors at sea, the Christians who received the message in today's first reading were navigating stormy, uncertain waters. For some, their faith was being shaken because Christ had not yet returned in glory. Others were simply drifting away from the Lord, and still others were beginning to follow teachers who offered what seemed to be an easier path than that of Jesus and the apostles. So it's not surprising that Peter would warn all of them, "Be on your guard not to be led into . . . error" (2 Peter 3:17).

We're in good company with these early Christians! In a world where many feel adrift or storm-tossed, we might wonder how we can maintain our own "stability" in faith (2 Peter 3:17). Peter gives us three words of advice.

First, "Be eager to be found without spot or blemish before him, at peace" (2 Peter 3:14). Sin, which blemishes our hearts, only serves to weaken us spiritually. The more we indulge in it, the more susceptible we become to the philosophies of the world. By holding fast to the call to holiness and by turning back to the Lord in repentance when we do fall, we build up our strength so we can weather the storms of life.

Second, Peter tells us, "Grow in grace and in the knowledge of our Lord and savior Jesus Christ" (2 Peter 3:18). The Christian life isn't only about avoiding sin. It's also about deepening our relationship with Jesus so that we become more like him. It's about spending

Giống như những thủy thủ lên đèn trên biển khơi, các tín hữu Kitô giáo đón nhận sứ điệp trong bài đọc thứ nhất hôm nay đang lên đèn trên những vùng biển giông bão, đầy bất trắc. Đối với một số người, đức tin của họ bị lung lay vì Chúa Kitô chưa trở lại trong vinh quang. Những người khác thì đơn giản là đang xa rời Chúa, và một số khác nữa thì bắt đầu đi theo những thầy dạy đưa ra con đường dường như dễ dàng hơn con đường của Chúa Giêsu và các tông đồ. Vì vậy, không có gì đáng ngạc nhiên khi Phêrô cảnh báo tất cả họ: "Hãy coi chừng kéo bị làm... lạc" (2Pr 3,17).

Chúng ta đang ở trong một nhóm người tốt lành cùng với những tín hữu Kitô giáo đầu tiên này! Trong một thế giới mà nhiều người cảm thấy lạc lõng hoặc bị bão tố vùi dập, chúng ta có thể tự hỏi làm thế nào để duy trì sự "ổn định" trong đức tin của mình (2Pr 3,17). Phêrô cho chúng ta ba lời khuyên.

Thứ nhất, "Hãy sốt sắng để được tìm thấy không tì vết trước mặt Thiên Chúa, trong sự bình an" (2Pr 3,14). Tội lỗi, làm hoen ố lòng chúng ta, chỉ làm suy yếu chúng ta về mặt tâm linh. Càng sa đà vào những điều trần tục, chúng ta càng dễ bị ảnh hưởng bởi các triết lý của thế gian. Bằng cách giữ vững lời kêu gọi sống thánh thiện và quay về với Chúa trong sự ăn năn khi sa ngã, chúng ta xây dựng sức mạnh để có thể vượt qua những giông bão của cuộc đời.

Thứ hai, Phêrô nói với chúng ta: "Hãy lớn lên trong ân sủng và trong sự hiểu biết về Chúa và Đấng Cứu Thế Giêsu Kitô của chúng ta" (2Pr 3,18). Đời sống Kitô hữu không chỉ là tránh tội lỗi. Đó còn là việc làm sâu sắc thêm mối quan hệ của chúng ta với Chúa Giêsu để chúng ta trở

time with him in prayer and immersing ourselves in his word so that he can continually shape our thoughts, our words, and our actions.

Finally, the call to discipleship is a call both to “wait” patiently for the Lord and to “hasten” his “day” by actively sharing the gospel, praying for the coming of the kingdom, and caring for the people he has placed in our lives (2 Peter 3:12). It’s a call to stand firm in faith no matter the storms that come to us.

So “be on your guard” (2 Peter 3:17). Let your hope in Christ become the anchor that steadies you and helps preserve your peace. Place your trust in him, and he will help you find safe passage.

“Lord, help me to be always on my guard as I both wait for and hasten the day of your coming!”

nên giống Ngài hơn. Đó là việc dành thời gian cầu nguyện với Ngài và đắm mình trong lời Ngài để Ngài liên tục uốn nắn suy nghĩ, lời nói và hành động của chúng ta.

Cuối cùng, lời kêu gọi làm môn đệ là lời kêu gọi vừa “chờ đợi” Chúa một cách kiên nhẫn, vừa “thúc đẩy” “ngày” của Ngài bằng cách tích cực chia sẻ Tin mừng, cầu nguyện cho sự đến của vương quốc, và chăm sóc những người mà Ngài đã đặt trong cuộc đời chúng ta (2Pr 3,12). Đó là lời kêu gọi hãy vững vàng trong đức tin bất kể những giông bão ập đến.

Vậy nên, “hãy tỉnh thức” (2Pr 3,17). Hãy để niềm hy vọng vào Chúa Kitô trở thành cái neo vững chắc giúp bạn giữ gìn sự bình an. Hãy đặt niềm tin nơi Ngài, và Ngài sẽ giúp bạn tìm được con đường an toàn.

Lạy Chúa, xin giúp con luôn tỉnh thức trong khi chờ đợi và thúc giục ngày Chúa đến!

Mc 12, 13-17 Mark 12:13-17
Sao các người thử thách ta? (Mc 12, 15)

Many people approached Jesus in the Gospels. They came from all walks of life: rich and poor, upper class and working class, clean and unclean. They also came for many different reasons. Some came for his teaching, some for his mercy, and more than a few out of desperation to be healed.

The Pharisees and Herodians in today’s Gospel came to Jesus for a different reason: they wanted to test him. They began by flattering him, calling him a “truthful man” who wasn’t concerned with what people thought of him (Mark 12:14). Then they asked a question meant to ensnare him: “Is it lawful to pay the census tax to Caesar or not?” (12:14). Jesus’s

Nhiều người đã tiếp cận Chúa Giêsu trong Tin Mừng. Họ đến từ mọi tầng lớp xã hội: giàu và nghèo, tầng lớp thượng lưu và tầng lớp lao động, trong sạch và ô uế. Họ cũng đến vì nhiều lý do khác nhau. Một số đến vì lời giảng dạy của Ngài, một số vì lòng thương xót của Ngài, và một số vì hy vọng được chữa lành.

Những người Biệt Phái và Hêrôđê trong Tin Mừng hôm nay đến gặp Chúa Giêsu vì một lý do khác: họ muốn thử Ngài. Họ bắt đầu tâng bốc Ngài, gọi Ngài là “người chân thật”, Ngài không quan tâm đến những gì người ta nghĩ về mình (Mc 12,14). Sau đó, họ hỏi một câu nhằm gài bẫy Ngài: “Có được phép nộp thuế điều tra dân số cho Xêsa hay không?” (12,14). Câu trả lời của Chúa Giêsu cắt đứt thói đạo đức giả của

response cut through their hypocrisy and went to the heart of the matter: they needed to pay to God “what belongs to God” (12:17).

We don't know exactly why these men had so much trouble accepting Jesus. Perhaps they felt he was undercutting their authority with the people. Perhaps they were worried about losing status or respect. Whatever the reason, they approached Jesus with ulterior motives.

All of this raises the question: how do you approach Jesus? Do you come to him with honesty and humility? Or, like these men, is your heart more guarded or suspicious toward him? Maybe you are having trouble accepting a Church teaching. Maybe you are struggling with giving up a bad habit or sin. Or maybe you have grown weary from the sufferings of life and doubt his goodness. In situations like these, it's easy to build up protective defenses instead of freely sharing all that you have stored up in your heart.

But there's no need to hide anything from Jesus. He won't condemn you; instead, he will give you all the grace you need to deal with the struggles you are facing.

What the Pharisees said was true: Jesus does not regard status; he cares about the truth. Thank goodness for that! You can come to him in complete honesty, without any pretenses. After all, our pretenses only deceive ourselves, not God. So give him an open, trusting, truthful heart. It's what he longs for, and it's what will help you grow closer to him.

“Jesus, I want to share with you all that is on my heart today.”

họ và đi thẳng vào trọng tâm của vấn đề: họ cần phải trả cho Thiên Chúa “những gì thuộc về Thiên Chúa” (12,17).

Chúng ta không biết chính xác lý do tại sao những người này gặp nhiều khó khăn khi tiếp nhận Chúa Giêsu. Có lẽ họ cảm thấy Ngài đang hạ thấp quyền lực của họ với người dân. Có lẽ họ lo lắng về việc mất địa vị hoặc sự tôn trọng. Dù lý do là gì, họ đến gần Chúa Giêsu với những động cơ thầm kín.

Tất cả những điều này đặt ra câu hỏi: làm thế nào để bạn đến gần Chúa Giêsu? Bạn có đến với Ngài với sự trung thực và khiêm tốn không? Hoặc, giống như những người này, trái tim của bạn cảnh giác hơn hoặc nghi ngờ Ngài hơn? Có thể bạn đang gặp khó khăn trong việc chấp nhận sự dạy dỗ của Giáo Hội. Có thể bạn đang vật lộn với việc từ bỏ một thói quen xấu hoặc tội lỗi. Hoặc có thể bạn đã trở nên mệt mỏi vì những đau khổ của cuộc sống và nghi ngờ lòng tốt của Ngài. Trong những tình huống như thế này, thật dễ dàng để xây dựng hệ thống phòng thủ bảo vệ thay vì tự do chia sẻ tất cả những gì bạn chất chứa trong lòng.

Nhưng không cần phải che giấu bất cứ điều gì từ Chúa Giêsu. Ngài sẽ không lên án bạn; thay vào đó, Ngài sẽ ban cho bạn tất cả ân sủng cần thiết để đối phó với những khó khăn mà bạn đang gặp phải.

Điều người Phariseu nói là đúng: Chúa Giêsu không coi trọng địa vị; Ngài quan tâm đến sự thật. Cảm ơn Chúa vì điều đó! Bạn có thể đến với Ngài một cách hoàn toàn trung thực, không cần giả vờ. Rốt cuộc, sự giả vờ của chúng ta chỉ lừa dối chính chúng ta chứ không phải Chúa. Vì vậy, hãy dâng cho Ngài một trái tim cởi mở, tin tưởng và trung thực. Đó là điều Ngài mong đợi và là điều sẽ giúp bạn gần gũi với Ngài hơn.

Lạy Chúa Giêsu, con muốn chia sẻ với Chúa tất cả những gì trong lòng con hôm nay.

--	--

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.